



## ROMAN CATHOLIC DIOCESE of ORANGE

PASTORAL CENTER: OFFICE OF LIFE, JUSTICE AND PEACE  
13280 CHAPMAN AVENUE, GARDEN GROVE, CA 92840

### Bulletin Announcements

#### **Are You Being Abused?**

Does your partner hit, push, slap, bite, restrain or kick you? Are you afraid of your partner?

Through the efforts of the Domestic Violence Initiative Committee, the Diocese of Orange is working to increase awareness of domestic violence in all of its forms. If you, or someone you know, is suffering and in an abusive relationship, please know there are options. Information and support is available by contacting any of the 24-hour hotline numbers listed below. All calls are confidential.

Human Options: 877-854-3594

Laura's House: 866-498-1511

WTLC: 714-992-1931

Interval House: 714-891-8121 or 800-978-3600

National Domestic Violence Hotline: 800 799-SAFE (7233).

Additional resources for those affected by domestic violence are available at the parish office and at

<http://www.rcbo.org/resource/domestic-violence/>

#### **¿Es Abusada/o?**

¿Su pareja la golpea, empuja, abofetea, muerde, restringe o le patear? ¿Tiene miedo usted de su pareja?

A través de los esfuerzos del Comité de Iniciativa sobre la Violencia Doméstica, la Diócesis de Orange está trabajando para aumentar la concientización sobre la violencia doméstica en todas sus formas. Si usted o alguien que conoce, sufre y está en una relación abusiva, por favor sepa que hay opciones. Información y apoyo están disponibles a través de cualquiera de los números de las líneas de asistencia las 24 horas enumerados a continuación. Todas las llamadas son confidenciales.

Human Options: 877-854-3594

Laura's House: 866-498-1511

WTLC: 714-992-1931

Interval House: 714-891-8121 o 800-978-3600

Línea Directa Nacional de Violencia Doméstica: 800-799-SAFE (7233).

Recursos adicionales para las personas afectadas por la violencia doméstica están disponibles en la oficina parroquial y en

<http://www.rcbo.org/resource/domestic-violence/>

#### **Bạn có đang bị ngược đãi trong gia đình không?**

Bạn đã từng bị đánh, tát, cắn, đẩy, đá hay bị cầm giữ bởi người chồng/vợ của mình không? Bạn có cảm thấy sợ hãi người chồng/vợ của mình không?

Qua nỗ lực của Ủy Ban Phòng Chống Bạo Lực Trong Gia Đình, Giáo Phận Orange đang tích cực làm việc để nâng cao ý thức của mọi người về tất cả những hình thức của sự bạo hành trong gia đình. Nếu bạn hay bất cứ người nào bạn biết đang phải chịu đựng và sống trong một hoàn cảnh bị ức hiếp, xin biết rằng chúng tôi có cách giải quyết cho các bạn. Xin liên lạc với số điện thoại khẩn 24 giờ dưới đây để có được tất cả những thông tin và sự trợ giúp. Tất cả những cuộc gọi sẽ được giữ kín.

Các Sự Hỗ Trợ cho Nạn Nhân Bị Bạo Lực Trong Gia Đình

Các số điện thoại khẩn cấp khi bị bạo hành

Cơ sở Human Options: 877-854-3594

Cơ sở Laura's House: 866-498-1511

Nơi Cư Trú Tạm thời cho Phụ nữ WTLC: 714-992-1931

Cơ sở Interval House: 714-891-8121, 800-978-3600

National Domestic Violence Hotline: 800-799-SAFE (7233)